

# Repositorio de oraciones para entrenamiento de guiones en español

Yina Quique, PhD

2025-09-24



# Contents

<b>Intro</b>	<b>7</b>
<b>Intro en español</b> . . . . .	7
<b>Intro in English</b> . . . . .	7
<b>(PART*) INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL</b>	<b>9</b>
<b>1 Instrucciones para crear una cuenta en Anki y descargar el repositorio</b>	<b>11</b>
1.1 Cree una cuenta en Anki. . . . .	11
1.2 Escriba su email y cree una contraseña para Anki. . . . .	12
1.3 Verifique su email. . . . .	12
1.4 Descargue Anki en su computador. . . . .	12
1.5 Instale Anki en su computador. . . . .	13
1.6 Descargue el complemento. . . . .	13
1.7 De clic en sincronizar. . . . .	14
1.8 Ingrese su email y contraseña. Las que creó anteriormente en el paso 1.2. . . . .	14
1.9 Descargue el repositorio. . . . .	14
1.10 Haga doble clic en el archivo que descargó. . . . .	14
En caso de que le salga este aviso mientras esté sincronizando, seleccione la opción “Subir a AnkiWeb.” . . . .	15
1.11 ¡Listo! . . . . .	15

<b>2</b>	<b>Instrucciones para usar el repositorio en su tablet o celular</b>	<b>17</b>
2.1	Abra su App store (si tiene un iPhone) o Play store (si tiene un Android).	17
2.2	Busque la aplicación llamada Anki.	17
2.3	Descargue la aplicación.	18
2.4	Vincular su cuenta.	18
2.5	Seleccionar estas tres líneas abrirá el menú que se observa a continuación.	18
2.6	Ahora seleccione la opción de “sincronización”	19
2.7	Seleccione la opción “Cuenta de AnkiWeb.”	19
2.8	Se tomará unos minutos en sincronizar y luego verá el repositorio.	20
<b>3</b>	<b>Pasos para estudiar oraciones</b>	<b>21</b>
3.1	Escucha	22
3.2	Escucha y señala	22
3.3	Juntos	22
3.4	Tú solo	22
3.5	Califica	22
3.6	¡Importante! Si es una oración que <b>ya</b> han visto, ANTES del paso 1, intente recordar la oración con ayuda de la imagen.	23
3.7	Los pasos descritos aquí son <i>basados en la evidencia científica</i> de un tratamiento llamado Script Training.	23
3.8	También puede crear sus propias oraciones	23
	<b>(PART*) INSTRUCTIONS IN ENGLISH</b>	<b>25</b>
<b>4</b>	<b>Instructions to create an Anki account and download the repository</b>	<b>27</b>
4.1	Create an account on Anki.	27
4.2	Enter your email and create a password for Anki.	28
4.3	Check your email.	28
4.4	Download Anki to your computer.	28
4.5	Install Anki on your computer.	29
4.6	Download the add-on	29

CONTENTS	5
4.7 Click on sync. . . . .	30
4.8 Enter your email and password. The ones you created previously in 4.2. . . . .	30
4.9 Download the repository. . . . .	30
4.10 Double click the file you downloaded. . . . .	30
If you see this prompt while synchronizing, select the “Upload to Anki- Web” option. . . . .	31
4.11 You are ready! . . . . .	31
<b>5 Instructions to use the repository on your tablet or phone</b>	<b>33</b>
5.1 Open your App store (if you have an iPhone) or Play store (if you have an Android). . . . .	33
5.2 Look for the app called Anki. . . . .	33
5.3 Download the app. . . . .	33
5.4 Link your account. . . . .	34
5.5 Selecting these three lines will open the menu seen below. . . . .	34
5.6 Now select the “sync” option . . . . .	35
5.7 Select the “AnkiWeb Account” option. . . . .	35
5.8 It will take a few minutes to sync and then you will see the repository. . . . .	35
<b>6 Steps to study sentences</b>	<b>37</b>
6.1 Listen . . . . .	38
6.2 Listen and point . . . . .	38
6.3 Together . . . . .	38
6.4 You . . . . .	38
6.5 Rate . . . . .	38
6.6 Important! If it is a sentence you have <b>already</b> seen, BEFORE step 1, try to remember the sentence with the help of the image. . . . .	39
6.7 The steps described here are <i>based on scientific evidence</i> from a treatment called Script Training. . . . .	39
6.8 You can also create your own sentences . . . . .	39



# Intro

## Intro en español

Este repositorio se diseñó como parte de un proyecto financiado por el National Institute on Disability, Independent Living, and Rehabilitation Research (NIDILRR) Switzer Research Fellowship Program.

Encontrará un repositorio de oraciones diseñadas por hablantes de español con afasia, cuidadores, y clínicos trabajando con esta población. El repositorio es completamente **gratuito**.

Las oraciones pueden ser **usadas por personas con afasia que hablen español quienes quieran aprender oraciones de la vida cotidiana**. Las oraciones están diseñadas para ser aprendidas usando un software llamado Anki.

Es posible que con las actualizaciones de la anki app, el repositorio no funcione en tablets o teléfonos móviles. Por eso recomendamos usar la versión de computador.

Encontrará instrucciones en **español** en los capítulos **1,2,3**. Encontrará instrucciones en **inglés** en los capítulos **4,5,6**.

## Intro in English

This repository was designed as part of a project funded by the National Institute on Disability, Independent Living, and Rehabilitation Research (NIDILRR) Switzer Research Fellowship Program.

You will find a sentence repository designed by Spanish speakers with aphasia, caregivers, and clinicians working with this population. The repository is completely **free**.

The sentences can be **used by Spanish-speaking people with aphasia who want to learn sentences to communicate in everyday situations**. The sentences are designed to be learned using software called Anki.

With updates to the Anki app, the repository may not work on tablets or mobile phones. Therefore, we recommend using the desktop version.

You will find instructions in **Spanish** in chapters **1,2,3**. You will find instructions in **English** in chapters **4,5,6**.



**(PART\*)**  
**INSTRUCCIONES EN**  
**ESPAÑOL**



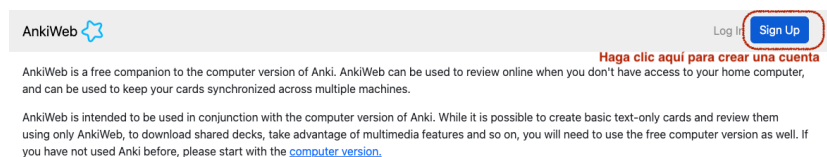
## Chapter 1

# Instrucciones para crear una cuenta en Anki y descargar el repositorio

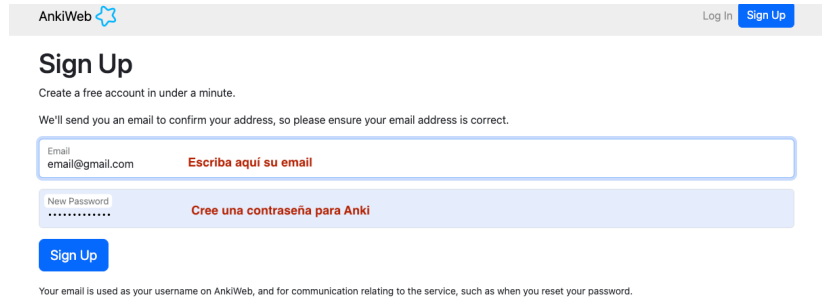
### 1.1 Cree una cuenta en Anki.


En su computador, cree una cuenta de Anki. La cuenta se crea de forma **gratuita** en la siguiente página web.

<https://ankiweb.net/account/signup>



## 1.2 Escriba su email y cree una contraseña para Anki.



AnkiWeb  Log In [Sign Up](#)

### Sign Up

Create a free account in under a minute.

We'll send you an email to confirm your address, so please ensure your email address is correct.

Email  **Escriba aquí su email**

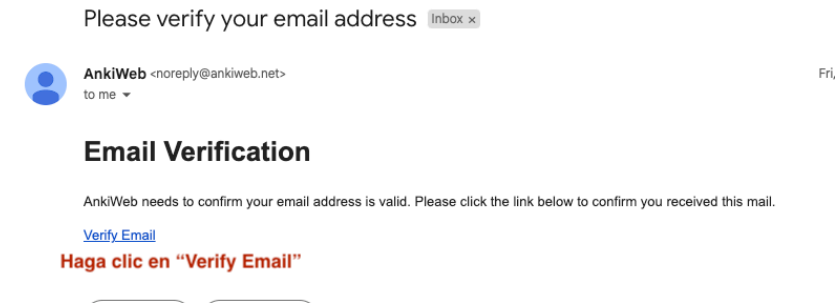
New Password  **Cree una contraseña para Anki**

[Sign Up](#)

Your email is used as your username on AnkiWeb, and for communication relating to the service, such as when you reset your password.

## 1.3 Verifique su email.

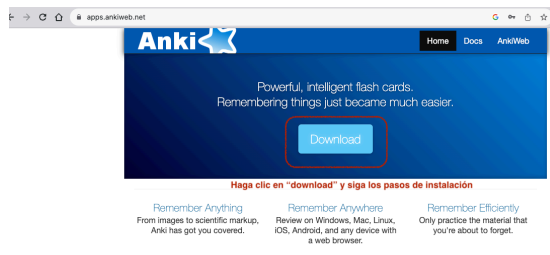
Le llegará un correo electrónico a la cuenta de correo que usted indicó. Verifique la cuenta dando clic en el enlace que le llegó a su correo.



## 1.4 Descargue Anki en su computador.

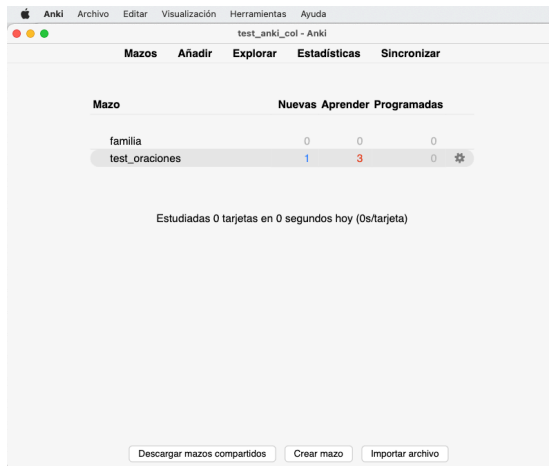
Descargue Anki en su *computador*, desde la siguiente página web:

<https://apps.ankiweb.net/>



## 1.5 Instale Anki en su computador.

Siga el proceso de instalación de Anki en su computador. Una vez terminada la instalación, Anki se verá *similar* a la imagen que se muestra a continuación:

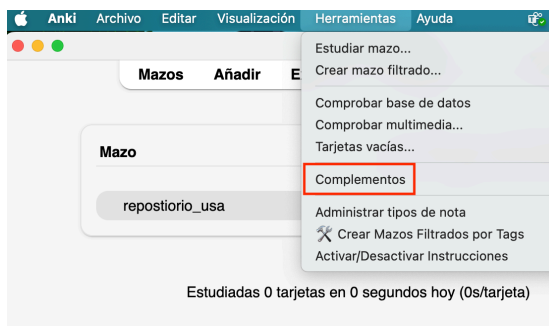


## 1.6 Descargue el complemento.

Este complemento es específico para personas con afasia. Está diseñado para proveer instrucciones de práctica, crear categorías para las oraciones, y ayudarlo a crear sus propias oraciones.

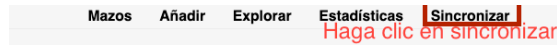
Para instalar el complemento, de click en *herramientas* y luego seleccione *complementos*. Se abrirá una nueva ventana en la que deberá seleccionar *descargar complementos*.

Ingresa el siguiente número: **254980899** y de click en aceptar. Ahora por favor reinicie Anki para que se instale el complemento.



¡Agradecemos y reconocemos el trabajo del ingeniero Juan Sebastián Angarita en el diseño de este complemento!

## 1.7 De clic en sincronizar.



## 1.8 Ingrese su email y contraseña. Las que creó anteriormente en el paso 1.2.

## 1.9 Descargue el repositorio.

Existen dos repositorios. El primer repositorio fue diseñado para personas con afasia viviendo en los Estados Unidos (**repositorio\_usa**).

El segundo repositorio fue diseñado para personas con afasia en Colombia, pero puede ser usado por otros países en latinoamérica (**repositorio\_colombia**). Agradecemos a la financiación de Northwestern University, Global Health Research Catalyzer Funding, que nos permitió realizar el repositorio en Colombia.

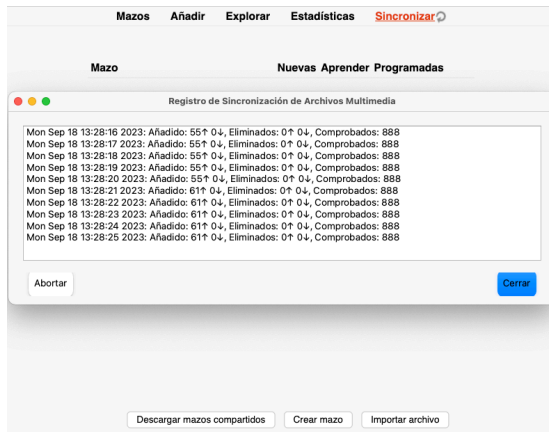
Seleccione **1** repositorio y descárguelo. Descargar ambos repositorios va a crear errores que no permiten que Anki funcione adecuadamente. **Solo descargue 1 repositorio**, el que usted prefiera.

Descargue **uno** de los dos repositorios aquí: <https://drive.google.com/drive/folders/1UgL4qijIzZTPCvqIir-spHCznOdJrdf8?usp=sharing>

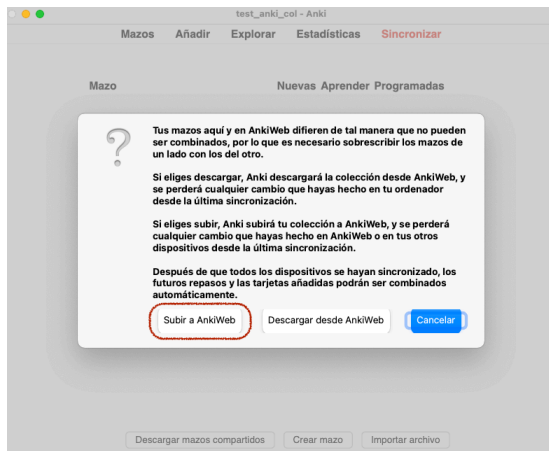
*Nota:* Intentamos hacer oraciones con género gramatical neutro, pero hay algunas que tienen marcadores de género (p.ej., estoy preocupada vs. Estoy preocupado).

## 1.10 Haga doble clic en el archivo que descargó.

Se va a demorar algunos minutos descargando y sincronizando. Tenga paciencia. Si da clic en *sincronizar* verá algo parecido a la siguiente imagen.



En caso de que le salga este aviso mientras esté sincronizando, seleccione la opción “Subir a Anki-Web.”



## 1.11 ¡Listo!

Una vez *termine de sincronizar* el repositorio, estará listo para ser utilizado.

El siguiente paso es opcional e implica sincronizar el repositorio en tu tableta o teléfono. Tenga en cuenta que, según la versión de Anki, el repositorio *podría no funcionar correctamente en su tableta o teléfono*. Por lo tanto, recomendamos usarlo solo en tu computador.

Si no quiere o no necesita usar su tablet o celular para practicar, entonces pase a cómo practicar las oraciones.



## Chapter 2

# Instrucciones para usar el repositorio en su tablet o celular

Tenga en cuenta que, dependiendo de la versión de Anki, el repositorio *puede no funcionar correctamente en su tableta o teléfono inteligente*. Por lo tanto, recomendamos usarlo solo en su computador. Los pasos que mencionamos a continuación son opcionales.

Para seguir estos pasos debe haber **completado** las instrucciones para crear una cuenta en Anki y bajar el repositorio a su computador.

**2.1 Abra su App store (si tiene un iPhone) o Play store (si tiene un Android).**

**2.2 Busque la aplicación llamada Anki.**

El *ícono* de Anki se parece al siguiente:

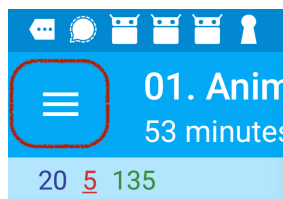


## 2.3 Descargue la aplicación.

Descargue la aplicación en su tablet o celular. Tenga en cuenta que Anki es **gratis en Google play**, pero es de **pago en el App Store**.

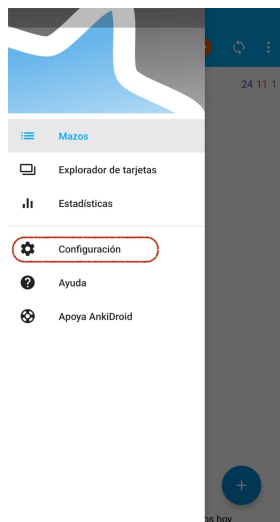
## 2.4 Vincular su cuenta.

Entre a la aplicación de Anki y de clic en las *tres líneas* que se encuentran generalmente en la parte izquierda de la pantalla

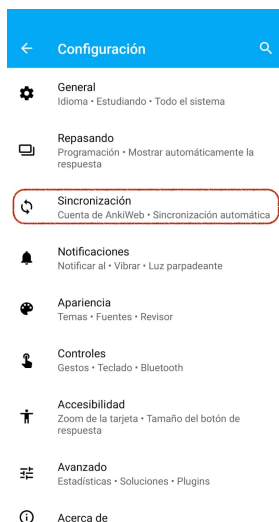


## 2.5 Seleccionar estas tres líneas abrirá el menú que se observa a continuación.

Seleccione en donde dice *configuración*

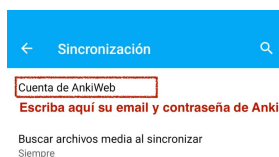


## 2.6 Ahora seleccione la opción de “sincronización”




## 2.7 Seleccione la opción “Cuenta de AnkiWeb.”


Ponga su email y contraseña.El mismo email y contraseña que usó para crear la cuenta en Anki





**Nota:** Puede ser también que deba ingresar su email y contraseña de Anki tan pronto abra la aplicación

A screenshot of the AnkiWeb login interface. At the top is a blue header bar with a white back arrow and the text "Cuenta de AnkiWeb". Below the header is a large blue star icon. Underneath the star are two input fields: the first is labeled "Dirección de correo electrónico" with an envelope icon on the left; the second is labeled "Contraseña" with a lock icon on the left and an eye icon on the right. Below these fields is a blue button with the text "Ingresar a la cuenta". Under the button is a link "Restablecer contraseña". Below that is a line of text: "¿No posee una cuenta en AnkiWeb? ¡Es gratuita!". Below this is a note: "Nota: AnkiWeb no está afiliada con AnkiDroid". Below the note is a link "Inscribirse". At the bottom is a link "¿Olvidaste el correo electrónico?".

← Cuenta de AnkiWeb



 Dirección de correo electrónico

 Contraseña 

Ingresar a la cuenta

[Restablecer contraseña](#)

¿No posee una cuenta en AnkiWeb? ¡Es gratuita!

Nota: AnkiWeb no está afiliada con AnkiDroid

[Inscribirse](#)

[¿Olvidaste el correo electrónico?](#)

**2.8** Se tomará unos minutos en sincronizar y luego verá el repositorio.

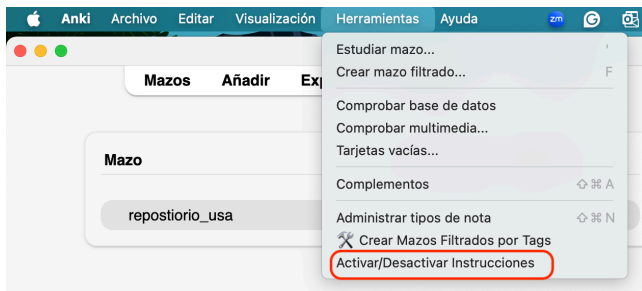
## Chapter 3

# Pasos para estudiar oraciones

*Nota:* En el siguiente video de apoyo se describen los pasos que deben seguir cada vez que vean una imagen/oración nueva. Es muy importante practicar siguiendo estos pasos.

[https://youtu.be/v-dNBT08lm0?si=\\_ehTIVFt6bwPHegl](https://youtu.be/v-dNBT08lm0?si=_ehTIVFt6bwPHegl)

Ustedes pueden seguir estos pasos directamente desde su computador activando las instrucciones en Anki (también las pueden desactivar una vez que hayan memorizado cada paso). Para activar las instrucciones den clic en herramientas y después den clic en la opción de Activar/Desactivar Instrucciones.



Además, en el siguiente link encontrarán los pasos de práctica para que los descarguen y los mantengan cerca de su computador.

[https://drive.google.com/file/d/17YQczy3QIZr6vow7PPEFfOrd2IbLUY2y/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/17YQczy3QIZr6vow7PPEFfOrd2IbLUY2y/view?usp=drive_link)

Los pasos son los siguientes para aprender una oración nueva:

### 3.1 Escucha

*Escuchen* la oración dando clic o tocando el ícono



Escuchen SIN

hablar.

### 3.2 Escucha y señala

Escuchen nuevamente la oración dando clic o tocando el ícono  
*Mientras escuchan, señalen* con su dedo palabra por palabra de la oración escrita.



### 3.3 Juntos

Intenten decir la oración *al mismo tiempo* que el video. Hagan este paso **dos**



veces. Para esto, nuevamente necesitarán dar clic o tocar el ícono

### 3.4 Tú solo

Intenten decir la oración *sin* ayuda del video.

### 3.5 Califica

Califiquen su producción usando las *siguientes opciones*:

- Otra vez = “no lo logré hacer muy bien y necesito hacerlo otra vez.”
- Regular = “lo hice más o menos”
- Bien = “lo hice bien”

3.6. ¡IMPORTANTE! SI ES UNA ORACIÓN QUE YA HAN VISTO, ANTES DEL PASO 1, INTENTE RECORDAR

**3.6 ¡Importante!** Si es una oración que ya han visto, ANTES del paso 1, intente recordar la oración con ayuda de la imagen.

**3.7** Los pasos descritos aquí son *basados en la evidencia científica* de un tratamiento llamado Script Training.

**3.8** También puede crear sus propias oraciones

Para crear sus propias oraciones, haga clic en “Añadir” y siga las instrucciones.

- Seleccione una imagen única y arrástrela, o seleccione el archivo desde tu computador
- Escriba la oración que quiere añadir.
- Suba un vídeo (similar a los ejemplos; una boca diciendo la oración).
- Escriba un contexto para categorizar su oración; también puede escribir “personal” para indicar que es una de sus propias oraciones.

Mazos **Añadir** Explorar Estadísticas Sincronizar

Crear Nueva Tarjeta

Completa los campos para crear una tarjeta

**Imagen** Selecciona o arrastra un archivo de... Seleccionar imagen

**Oración** Escribe la oración

**Video** Selecciona o arrastra un archivo de... Seleccionar video

**Tag** Escribe o selecciona categoría

✓ Guardar tarjeta





# **(PART\*) INSTRUCTIONS IN ENGLISH**



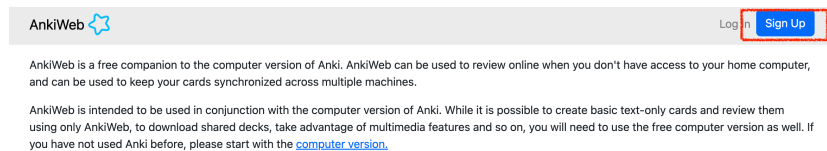
## Chapter 4

# Instructions to create an Anki account and download the repository

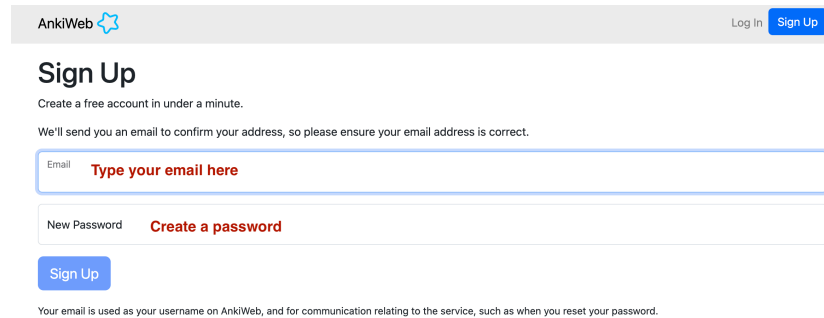
### 4.1 Create an account on Anki.


Using your computer, start by creating an Anki account. Creating an account is **free**. Visit the following website to do so:

<https://ankiweb.net/account/signup>



## 4.2 Enter your email and create a password for Anki.



AnkiWeb  Log In [Sign Up](#)

### Sign Up

Create a free account in under a minute.

We'll send you an email to confirm your address, so please ensure your email address is correct.

Email **Type your email here**

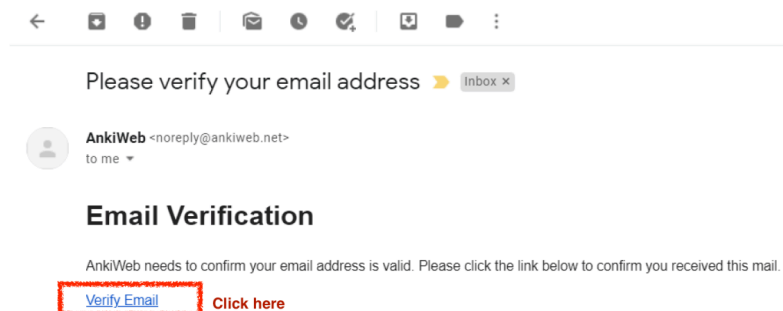
New Password **Create a password**

[Sign Up](#)

Your email is used as your username on AnkiWeb, and for communication relating to the service, such as when you reset your password.

## 4.3 Check your email.

An email will be sent to the email account you indicated. *Verify* the account by clicking on the link sent to your email.



## 4.4 Download Anki to your computer.

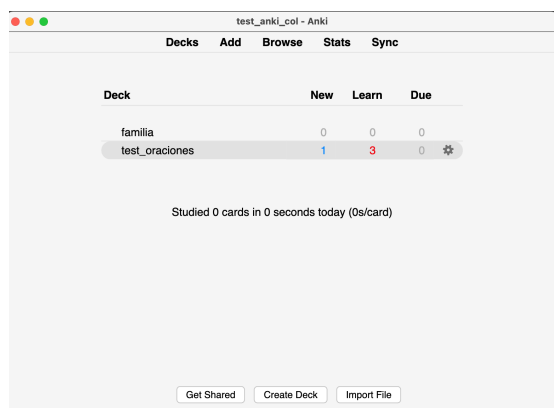
Download Anki to your **computer** from this website:

<https://apps.ankiweb.net/>



## 4.5 Install Anki on your computer.

Follow the Anki installation process on your computer. Once the installation is complete, Anki will look *similar* to the image below:

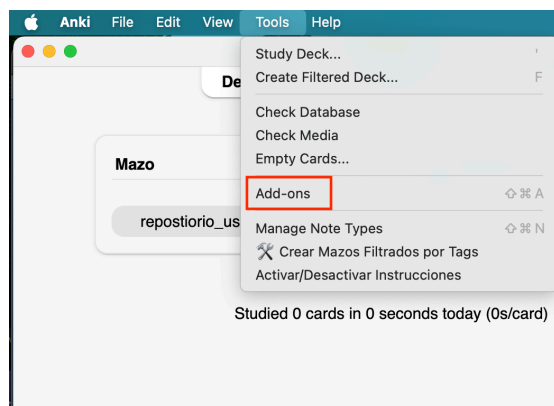


## 4.6 Download the add-on

This add-on was specifically developed for individuals with aphasia. It offers guided practice instructions, allows you to organize sentences into custom categories, and supports sentence creation tailored to their needs.

To install the plugin: Click Tools in the menu bar. Select add-ons from the dropdown. In the new window, choose Get Add-ons to begin installation.

Enter the following number: **254980899** and click OK. Then, restart Anki.



We appreciate and acknowledge the work of engineer Juan Sebastián Angarita in the design of this add-on!

### 4.7 Click on sync.

### 4.8 Enter your email and password. The ones you created previously in 4.2.

### 4.9 Download the repository.

There are two repositories. The first repository was designed for people with aphasia living in the United States (**repositorio\_usa**).

The second repository was designed for people with aphasia in Colombia, but can be used by other countries in Latin America (**repositorio\_colombia**). We are grateful to Northwestern University's Global Health Research Catalyzer Funding, which allowed us to create the repository in Colombia.

Select **one** repository and download it. Downloading both repositories will cause errors that will prevent Anki from working properly. **Only download one repository**, whichever you prefer.

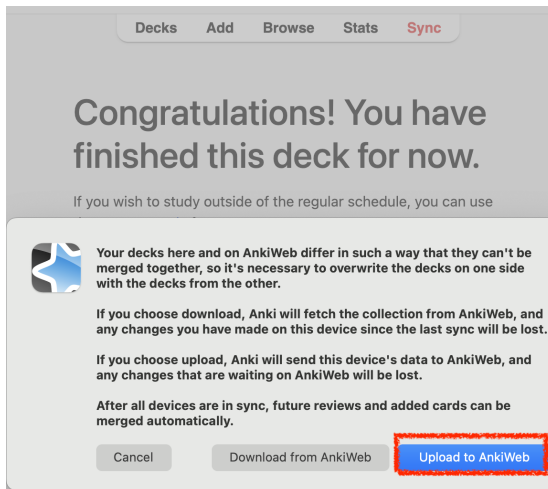
Download **one** of the two repositories here: <https://drive.google.com/drive/folders/1UgL4qijIzZTPCvqlir-spHCznOdJrdf8?usp=sharing>

*Note:* We tried to make sentences with neutral grammatical gender, but there are some that have gender markers (e.g., estoy preocupada vs. Estoy preocupado).

### 4.10 Double click the file you downloaded.

It will take a few minutes to download and synchronize. Have patience.

If you see this prompt while synchronizing, select the “Upload to AnkiWeb” option.



## 4.11 You are ready!

Once it *finishes synchronizing*, the repository will be ready to be used.

The next step is optional and involves synchronizing the repository on your tablet or phone. Please note that, depending on the version of Anki, the repository *may not function properly on your tablet or smartphone*. So, we recommend using it on your computer only.

If you don't want or need to use your tablet or phone to practice, then skip to how to practice sentences.





## Chapter 5

# Instructions to use the repository on your tablet or phone

Please note that, depending on the version of Anki, the repository *may not function properly on your tablet or smartphone*. So, we recommend using it on your computer only. The steps we mention below are optional.

To follow these steps you must have **completed** the instructions to create an Anki account and download the repository to your computer.

### 5.1 Open your App store (if you have an iPhone) or Play store (if you have an Android).

### 5.2 Look for the app called Anki.

The Anki *icon* looks like this:

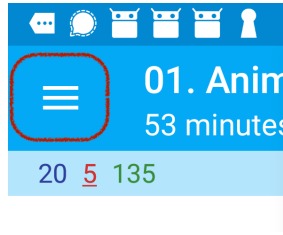


### 5.3 Download the app.

Download the app on your tablet or phone. Please note that Anki is **free on Google play**, but requires **payment on the App Store**.

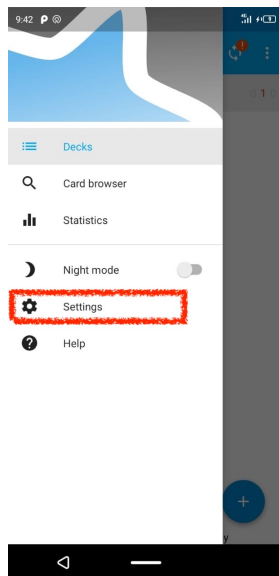
## 5.4 Link your account.

Enter the app and click on the **three lines** usually found on the left side of the screen.



## 5.5 Selecting these three lines will open the menu seen below.

Select where it says *settings*



## 5.6 Now select the “sync” option

## 5.7 Select the “AnkiWeb Account” option.

Enter your email and password. The same email and password you used to create the Anki account

**Note:** You may also be required to enter your Anki email and password as soon as you open the app.

## 5.8 It will take a few minutes to sync and then you will see the repository.



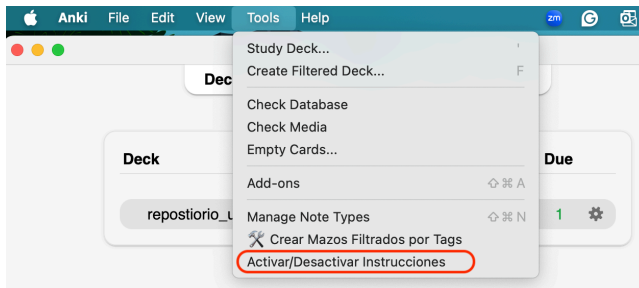
## Chapter 6

# Steps to study sentences

*Note:* This support video describes the steps to follow when seeing a new image/sentence. It is very important to practice following these steps.

[https://youtu.be/v-dNBT08lm0?si=\\_ehTlVFt6bwPHegl](https://youtu.be/v-dNBT08lm0?si=_ehTlVFt6bwPHegl)

You can follow these steps directly from your computer by enabling the instructions in Anki (you can also disable them once you've memorized each step). To enable the instructions, click on Tools and then click the Activar/Desactivar Instrucciones option.



Additionally, in the link below, you will find the practice steps to keep them close to your computer.

[https://drive.google.com/file/d/17YQczy3QIZr6vow7PPEFfOrd2IbLUY2y/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/17YQczy3QIZr6vow7PPEFfOrd2IbLUY2y/view?usp=drive_link)

The steps are as follows to learn a new sentence:

## 6.1 Listen



*Listen* to the sentence by clicking icon

Listen WITHOUT speak-

ing.

## 6.2 Listen and point



Listen to the sentence again by clicking the icon  
point with your finger to each word of the written sentence.

*As you listen,*

## 6.3 Together

Try saying the sentence *simultaneously* with the video. Do this step **twice**.



For this, you will need to click the icon again

## 6.4 You

Try saying the sentence *without* help from the video.

## 6.5 Rate

Rate your production using the *following options*:

- Again = “I didn’t do it very well and I need to do it again.”
- Almost = “I did it more or less”
- Good = “I did well”

6.6. IMPORTANT! IF IT IS A SENTENCE YOU HAVE **ALREADY** SEEN, BEFORE STEP 1, TRY TO REMEMBER

6.6 Important! If it is a sentence you have already seen, **BEFORE** step 1, try to remember the sentence with the help of the image.

6.7 The steps described here are *based on scientific evidence* from a treatment called Script Training.

6.8 You can also create your own sentences

To create your own sentences, click on add and then follow the instructions. - Select a unique image and drag it, or select the file from your computer - Write the sentence that you want to add - Upload a video (similar to the examples; a mouth saying the sentence) - Write a context to categorize your sentence; you can also write “personal” to indicate that it is one of your own sentences.

